



Útmutató a szilícium-dioxidra vonatkozó jelentések elkészítéséhez a Szociális Párbeszéd Megállapodás alapján

- A jelentések szervezése: ha a felhasználók nem jelentik a telephely adatait – (Európai szektor, Nemzeti szektor, Vállalat)

I. BEVEZETÉS

2006. áprilisában a munkavállalók európai szintű szakszervezetei és 14 kapcsolódó ipari szektor - aggregátumok, cementipar, kerámiaipar, öntőipar, üvegipar, beleértve a csomagoláshoz használt-, sík- és speciális üveggyártást, ipari ásványok és fémtartalmú ásványok iparágai, ásványgyapot, természetes kővek ipara, habarcsipar és előre gyártott betonok ipara - munkáltatói aláírták az Európai Szociális Párbeszéd Megállapodást (Megállapodás a dolgozók egészségvédelméről a kristályos szilícium-dioxid és a kristályos szilícium-dioxid tartalmú termékek megfelelő kezelésére és használatára vonatkozó előírások alapján). 2009 júniusában az égetett agyagkavics (keramzit) ágazat képviselői is csatlakoztak a Megállapodáshoz, amely így már 15 iparágra terjed ki.

A szerződő felek (16 szakágazati szövetség és 2 szakszervezeti szövetség) megegyeztek abban, hogy a Megállapodás érvényesítéséhez az általuk képviselt iparágakról mennyiségi adatokat gyűjtenek, amire első alkalommal 2008-ban, majd ezt követően két évente kerül sor. A következő jelentés elkészítése 2012-ben esedékes. Az adatgyűjtés a vállalati telephelyeken történik, amelyet majd a Megállapodáshoz csatlakozott európai iparágak szerint összesítenek, és ez fogja képezni az Európai Bizottság elé terjesztett NEPSI Összefoglaló Jelentést.

II. ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ A JELENTÉSKÉSZÍTÉSHEZ

a. A jelentéskészítés folyamata

A jelentést minden olyan iparági telephelyen kell elkészíteniük, ahol a Megállapodás alkalmazható. A jelentést a Megállapodás-betartás felügyelete céljából összegyűjtött adatok alapján kell elkészíteni. Az online jelentéskészítő rendszer egy olyan felhasználó-barát adatbázis, amely a NEPSI szinttől a telephely szintig lépcsősen lefelé épülő meghívási eljárás alapján, és elsősorban az aláíró európai iparági egyesületeket, az országos iparági egyesületeket és a vállalatokat foglalja magába.

b. Kinek kell / ki vehet részt a jelentéskészítő folyamatban?

Az 1-es, 2-es, 6-os és a 7-es szinten a részvétel minden esetben kötelező, míg a 3-as, 4-es és az 5-ös szintek opcionálisak és a vállalatok felépítésétől, illetve az egyesületi tagságtól függően lehet vagy nem lehet alkalmazni őket. Ez az útmutató az 1-6. szintekre vonatkozik. A 7. szintnek külön útmutatót állítottunk össze.

Szint	Tagság típusa	Leírás
1-es szint	NEPSI	A NEPSI (Európai Szilíciumhálózat) a Megállapodás szerződő feleit képviseli
2-es szint	EU iparági egyesület	A 16 aláíró Európai iparági egyesület egyike
3-es szint	Konzern vállalat	Olyan Vállalat, amely: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Közvetlen tagja valamely európai iparági egyesületnek ÉS egy / több vállalatcsoport tulajdonosa (lásd lent)
4-es szint	Nemzeti iparági egyesület	Egy nemzeti iparági egyesület egy-egy csatlakozott iparágat képvisel

5-es szint	Ellenőrző (anya) vállalat	Olyan vállalat, amely: ▪ Tagja valamelyik európai iparági egyesületnek VAGY nemzeti iparági egyesületnek ÉS egy / több Vállalat tulajdonosa (lásd lent)
6-es szint	Vállalat	Egy Vállalat egy / több olyan ipari telephely tulajdonosa, ahol a Megállapodás alkalmazandó
7-es szint	Telephely	Olyan ipari telephely, ahol a Megállapodás alkalmazandó

c. A folyamat mely szakaszában kerülnek bevonásra ezek a szintek?

- **Beazonosítás és meghívás**

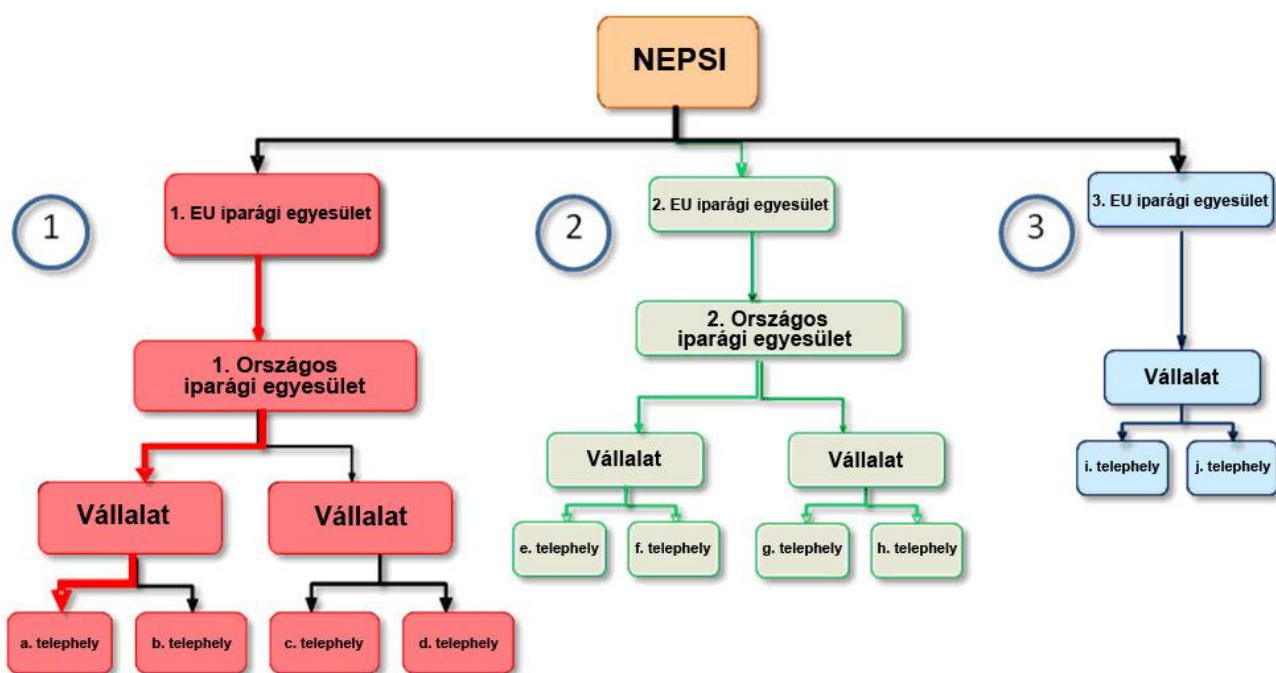
A NEPSI kezdeményezi a felülről lefelé irányuló meghívási eljárást. A NEPSI által küldött két e-mailben az egyikben egy weboldalcím, a másikban egy jelszó érkezik, amely hozzáférést biztosít a Tagként való belépésre a rendszerben; minden egyes Európai iparági egyesület (2. szint) Tagokat regisztrálhat a 3-tól a 6-os szintig. A folyamat addig ismétlődik, amíg a Vállalat (6. szint) valamennyi telephelye a rendszerbe nem kerül (7. szint). Ezen a ponton, ha egy Telephely belép a rendszerbe, jelentéstételre, vagy a meghívás visszautasítására kéri fel. Az egy telephellyel rendelkező vállalatoknak nem szükséges teljesíteniük a regisztrációs folyamat utolsó lépését (ld. az egy telephellyel rendelkező vállalatokra vonatkozó alábbi ismertetőt).

A Megállapodás alkalmazásához csatlakozott vállalatoknak és telephelyeknek (6. és 7. szint) meg kell határozniuk, melyik ipárhoz tartoznak (2-es szint), és felkérjük őket működési ágazatukról szóló jelentések elkészítésére.

A 3-tól 5-ig tartó szintekre olyan felkérések is érkehetnek, amelyek vállalatok és telephelyek, illetve az Európai iparági egyesületek (2-es szint) és a NEPSI (1-es szint) közötti közvetítésre vonatkoznak.

NEW

A 2012-ben esedékes jelentéskészítés folyamatában minden egyes szinten a 2010-ben érvényes weboldalcím és jelszó használandó. Az egyszerűség kedvéért, a korábbi, 2010-ből származó regisztrálásokat a rendszer továbbította 2012-re, és Önnek lehetősége adódik ezeket szerkeszteni. Az előző jelentések adatai nem módosulnak. Lehetőség van egyéni illetve csoportos emlékeztetők kiküldésére az Ön által regisztrált személyeknek.



III. HOGYAN ALKALMAZHATÓK EZEK AZ ALAPELVEK AZ ÖN EGYEDI KÖRÜLMÉNYEIHEZ?

a. Ha Ön egy Európai iparági egyesületként működik

A NEPSI-től (1-es szint) érkezik egy weboldalcím és egy jelszó, ami hozzáférést biztosít a rendszerhez. Belépés után a 3-tól a 6. szinten lévő Tagoknak küldhet meghívót. Minden egyes Tagnál adja meg a szervezet nevét, valamint a kapcsolattartó személy nevét és e-mail címét.

- Ha Tagjainak valamelyike egyszerre több iparágban tevékenykedik, akkor különböző Európai iparági egyesülettől is kaphatnak meghívót a belépésre, beleértve az Ön által küldöttet is. Ez az Ön által kezdeményezett Meghívó elutasítását eredményezheti, amennyiben az adott Tag úgy dönt, más ágazatban készít jelentést.

- **Megjegyzések**

Összefoglaló jelentések szerkesztésekor vagy átnézésekor, ha Ön Európai iparági egyesületként tevékenykedik, a „Megjegyzések” c. fejezetben össze kell foglalnia azokat a fontos észrevételeket, amelyeket szervezete Tagjaitól kapott a jelentéseik „Önkéntes válaszok, Megjegyzések” c. fejezetei keretében, és/vagy foglalja bele saját észrevételeit, információit az Egyezmény alkalmazásáról.

Kérjük, hogy a szabadon kitölthető szövegdobozokban az alábbiakat tüntesse fel:

- Megjegyzések a jelentéskészítési folyamattal kapcsolatban;
- Említésre méltó nemzeti kötelezettségekkel kapcsolatos információk;
- A NEPSI Szociális párbeszéd megállapodás népszerűsítését, magyarázatát elősegítő kezdeményezésekről szóló információk;
- A jelentés terjedelme a teljes ágazatban foglalkoztatottak létszámához képest;
- Egyéb megjegyzések (például a NEPSI Gyakorlati Útmutatójából az elmúlt négy évben bevezetett feladatlisták gyűjteménye).

b. Ha Ön Vállalat csoportként (Konzernként) működik

Az Európai iparági egyesülettől (2-es szint) érkezik egy weboldalcím és egy jelszó, ami hozzáférést biztosít a rendszerhez. Belépés után az 5-től a 6. szinten lévő Tagoknak küldhet meghívót. Minden egyes Tagnál adja meg a szervezet nevét, valamint a kapcsolattartó személy nevét és e-mail címét.

Kérjük vegye figyelembe, hogy egy Konzern nem regisztrálhat egy Országos iparági egyesületet, illetve egy Országos iparági egyesület nem regisztrálhat egy Konzernre. Amennyiben mindkét szint bevonására szükség van, használja a Csak olvasási joggal rendelkező felhasználó opciót (lásd a Csak olvasási joggal rendelkező felhasználó c. pontot).

- **Megjegyzések**

Összefoglaló jelentések szerkesztésekor vagy átnézésekor, a „Megjegyzések” c. fejezetben össze kell foglalnia azokat a fontos észrevételeket, amelyeket szervezete Tagjaitól kapott a jelentéseik „Önkéntes válaszok, Megjegyzések” c. fejezetei keretében, és/vagy foglalja bele saját észrevételeit, információit az Egyezmény alkalmazásáról.

Kérjük, hogy a szabadon kitölthető szövegdobozokban az alábbiakat tüntesse fel:

- Megjegyzések a jelentéskészítési folyamattal kapcsolatban;
- Említésre méltó nemzeti kötelezettségekkel kapcsolatos információk;
- A NEPSI Szociális párbeszéd megállapodás népszerűsítését, magyarázatát elősegítő kezdeményezésekről szóló információk;
- A jelentés terjedelme a teljes ágazatban foglalkoztatottak létszámához képest;
- Egyéb megjegyzések (például a NEPSI Gyakorlati Útmutatójából az elmúlt négy évben bevezetett feladatlisták gyűjteménye).

c. Ha Ön Nemzeti iparági egyesületként működik

Az Európai iparági egyesülettől (2-es szint) érkezik egy weboldalcím és egy jelszó, ami hozzáférést biztosít a rendszerhez. Belépés után az 5-től a 6. szinten lévő Tagoknak küldhet meghívót. Ehhez adja meg a szervezet nevét, valamint a kapcsolattartó személy nevét és e-mail címét.

Kérjük vegye figyelembe, hogy nemzeti iparági egyesületként nem regisztrálhat Csoport vállalatot, illetve Csoport vállalatként nem regisztrálhat nemzeti iparági egyesülete. Amennyiben mindkét szint bevonására szükség van, használja a Csak olvasási joggal rendelkező felhasználó (Read-only Guest) opciót (lásd a Csak olvasási joggal rendelkező felhasználó c. pontot).

- **Megjegyzések**

Összefoglaló jelentések szerkesztésekor vagy átnézésekor, Nemzeti iparági egyesületként a „Megjegyzések” c. fejezetben össze kell foglalnia azokat a fontos észrevételeket, amelyeket szervezete Tagjaitól kapott a jelentéseik „Önkéntes válaszok, Megjegyzések” c. fejezetei keretében, és/vagy foglalja bele saját észrevételeit, információit az Egyezmény alkalmazásáról.

Kérjük, hogy a szabadon kitölthető szövegdobozokban az alábbiakat tüntesse fel:

- Megjegyzések a jelentéskészítési folyamattal kapcsolatban;
- Említésre méltó nemzeti kötelezettségekkel kapcsolatos információk;
- A NEPSI Szociális párbeszéd megállapodás népszerűsítését, magyarázatát elősegítő kezdeményezésekről szóló információk;
- A jelentés terjedelme a teljes ágazatban foglalkoztatottak létszámához képest;
- Egyéb megjegyzések (például a NEPSI Gyakorlati Útmutatójából az elmúlt négy évben bevezetett feladatlisták gyűjteménye).

d. Ha Ön Ellenőrző (Any) vállalatként működik

Az Európai iparági egyesülettől (2-es szint) vagy a Konzernjétől (3-as szint), vagy a Nemzeti iparági egyesülettől (4-es szint) érkezik egy weboldalcím és egy jelszó, ami hozzáférést biztosít a rendszerhez. Belépés után regisztrálnia kell a 6. szinten lévő Tagokat, azaz a Vállalatokat. Minden egyes vállalathoz adja meg a nevét, valamint a kapcsolattartó személy nevét és e-mail címét. Telephelyek közvetlenül nem regisztrálhatóak.

Felkérés érkezhethet arra, hogy magasabb szinten lévő szervezetet regisztráljon Csak olvasási joggal rendelkező felhasználóként. Az olvasási jogok hozzáférést biztosítanak a Tagjai által elkészített jelentésekhez (konszolidált vállalati jelentések) és saját vállalata konszolidált jelentéséhez. Lásd az alábbi leírást.

e. Ha Ön Vállalatként működik

Az Európai iparági egyesülettől (2-es szint) vagy a Konzernjétől (3-as szint), vagy az Országos iparági egyesülettől (4-es szint), vagy a Vállalatcsoportjától (5-ös szint) érkezik egy weboldalcím és egy jelszó, ami hozzáférést biztosít a rendszerhez. Belépés után látni fog egy vezérlőpultot, amely több opciót kínál.

Ideális esetben minden egyes telephellyel felveszi a kapcsolatot, hogy azok saját egyéni weboldalcímük és jelszavuk felhasználásával készítsenek jelentést. Minden egyes telephelyhez szüksége van a telephely nevére, valamint a kapcsolattartó személy nevére és e-mail címére. A folyamat megkönnyítése érdekében, az Ön által korábban egyenként regisztrált telephelyek előre kerülnek az aktuális jelentési időszakban.

Megjegyzés: ha egy telephelyen a 14 iparág közül egyszerre több iparági termelés folyik, akkor a jelentésnek a telephely fő tevékenységére kell vonatkoznia. Egy telephely csak egyszer, egy iparágban tehet jelentést.

A Telephelyek regisztrálása/szerkesztése (enrol/edit sites) gomb használatával megtekintheti az előre hozott telephelyeket. Amennyiben szükséges, ezeket ki lehet törölni, feltéve ha még nem töltöttek ki jelentést erre a jelentési időszakra. Ez nem érinti az előző évek jelentéseit.

A csupán egy telephellyel rendelkező vállalatok választhatják a „Jentéskészítés egy telephelynek” opciót. Azok a vállalatok, amelyek közvetlen módon készítenének jelentést több telephelynek, egy űrlapon, választhatják a „Jentéskészítés több telephelynek” opciót, bár nem ez a javasolt megoldás.

- Jelentéskészítés egy telephelynek**NEW**

Amennyiben Ön olyan vállalatot képvisel, amely eddig még nem regisztrált egyetlen telephelyet sem, továbbléphet közvetlenül a jelentési űrlaphoz. Kérjük olvassa el a 2012-es „A telephelyi adatokat közvetlenül jelentő telephelyeknek és cégeknek szóló felhasználói útmutatót” (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting data).

Az egy telephellyel rendelkező vállalatnak a rendszer felajánlja az egyszerűsített regisztrációs folyamat elvégzését. Amennyiben vállalata korábban már regisztrált egy vagy több telephelyet, a rendszer felkéri Önt, hogy manuálisan törölje a korábban regisztrált és előre hozott telephelyeket. Ez nem befolyásolja az előző években bevezetett jelentéseket. Miután ezt megtette, közvetlenül hozzáférhet a jelentési űrlaphoz. Ld. „A telephelyi adatokat közvetlenül jelentő telephelyeknek és cégeknek szóló felhasználói útmutató” 2012-es kiadását (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting site data).

- Jelentéskészítés több telephelynek**NEW**

A több telephellyel rendelkező vállalatok, amelyek egy űrlapon készítenének jelentést több telephelynek, megtehetik a „Jelentéskészítés több telephelynek” opció választásával. Meg kell azonban jegyeznünk, ez nem az ajánlott opció és alkalmazásával elfogadja, hogy amennyiben az Önt regisztráló szervezet erre kéri, Ön beleegyezik az egyes telephelyek beazonosításába, a szilíciumra vonatkozó Európai Szociális Párbeszéd Megállapodás (ESDA) 7-es (4) cikkelyében szereplő előírásoknak megfelelően.

Ha ezt az opciót választja, lehetősége lesz manuálisan kitörölni az előző jelentések során regisztrált némely vagy összes különálló telephelyet, amelyet a rendszer automatikusan továbbított 2012-re. Ez segít elkerülni a dupla regisztráció lehetőségét. Az előző évek adatai nem módosulnak. A továbblépéshez ki kell pipálnia egy szövegdobozt, megerősítve, hogy megértette a több telephely egy űrlapon történő jelentésének követelményeit. Miután ezt megtette, közvetlenül hozzáférhet a jelentési űrlaphoz, ahol elsőként azt kell megjelölnie, hány telephely szerepel a jelentésben. Lásd „A telephelyi adatokat közvetlenül jelentő telephelyeknek és cégeknek szóló felhasználói útmutató” 2012-es kiadását (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting site data).

- Megjegyzések**NEW**

Összefoglaló jelentések szerkesztésekor vagy átnézésekor, a „Megjegyzések” c. fejezetben össze kell foglalnia azokat a fontos észrevételeket, amelyeket szervezete Tagjaitól kapott a jelentéseik „Önkéntes válaszok, Megjegyzések” c. fejezetei keretében, és/vagy foglalja bele saját észrevételeit, információit az Egyezmény alkalmazásáról.

Kérjük, hogy a szabadon kitölthető szövegdobozokban az alábbiakat tüntesse fel:

- Megjegyzések a jelentéskészítési folyamattal kapcsolatban;
- A NEPSI Szociális párbeszéd megállapodás népszerűsítését, magyarázatát elősegítő kezdeményezésekről szóló információ;
- Egyéb megjegyzések:

NEW

Amennyiben bizonyos abban, hogy telephelyén nincs, vagy nem termelődik kristályos szilícium-dioxid por (belélegezhető formában), és ezért a Kockázati kitétség c. fejezet fejlécében “0”-t írt be, az Egyéb megjegyzések c. mezőben tegyen magyarázó megjegyzést. Megadhatja a NEPSI Gyakorlati Útmutójából az elmúlt négy évben bevezetett feladatlisták gyűjteményét is.

Miután az Önhöz tartozó telephelyek kitöltötték és jóváhagyták a jelentésüket, az zárolásra kerül, és a továbbiakban nem szerkeszthető. Ugyanakkor a rendszer lehetővé teszi számukra, hogy kérhessék Öntől a jelentés feloldását. Ezt a vezérlőpanel Enrol / Edit Members (Regisztráció / Tagok szerkesztése) gombbal teheti meg (Ld. IV. pont). Ez az opció csak a telephely jelentéskészítési határidején belül érhető el (lásd lent).

f. Csak olvasási joggal rendelkező felhasználók

Olvasási jogosultság bármely olyan szervezet számára biztosítható, amely nem vesz részt a jelentéskészítő folyamatban, de hozzáféréssel kell rendelkeznie egy Vállalat vagy egy Vállalatcsoport jelentéseihez. A Csak olvasási joggal rendelkező felhasználóknak hozzáférésük van az őket meghívó szint és az attól egy szinttel alacsonyabb szervezet konszolidált jelentéséhez.

Kérjük, hogy Olvasási jogokat a lehető legkevesebb felhasználó számára biztosítson! A rendszer túlterhelésének elkerülése érdekében a Csak olvasási joggal rendelkező felhasználók számát szervezetenként legfeljebb három felhasználóban határoztuk meg.

Lehetőség van az Önt vendégként bejelentő szervezetek jelentéseinek konszolidálására is.

IV. A RENDSZER HASZNÁLATA

A két külön e-mailben megkapott weboldal és jelszó használatával beléphet a rendszerbe és hozzáfér a Vezérlőpulthoz. Itt az alábbi opciók közül választhat:

- **Felhasználói adatok frissítése:** A felhasználói adatok megváltoztatásához lépjen be a rendszerbe és válassza az *Adatok megváltoztatása* opciót. A változtatásról az Önt regisztráló szervezet értesítést kap.

A rendszer azt is lehetővé teszi, hogy az Ön által regisztrált, egy szinttel lejjebb lévő tagok adatait megváltoztassa. Ekkor mind a régi, mind az új kapcsolatai értesítést kapnak. Az Önt regisztráló (egy szinttel feljebb lévő) szervezetet szintén értesíti a rendszer. Kétség esetén minden értesítést kapott résztvevőt bátorítunk az új felhasználói adatok ellenőrzésére.

- **Tagok regisztrálása/szerkesztése a Tagok meghívása sablon (Members Enrolment Form)** segítségével. Ezzel az opcióval egyesével regisztrálhat és hívhat meg tagokat: másolja be vagy válassza ki a legördülő listáról a szervezet nevét, a tagság típusát, az országot és a kommunikáció nyelvét (azt a nyelvet, amelyen a felhasználó megkapja a leveleket, kezeli a rendszerfelületet), az Ön kapcsolattartóját és e-mail címét. A Küldés gomb megnyomásával a rendszer az Ön saját e-mail címéről automatikusan elküldi a kiválasztott kapcsolatnak a weboldal címét és egy jelszót, amelyek hozzáférést biztosítanak számára a rendszerhez. Ha egy kapcsolatlistáról szeretne szervezeteket importálni és meghívni/regisztrálni, a listán lévő szervezeteket, akkor válassza a Kapcsolati lista importálása opciót (ld. lent).

A Tagok regisztrálása/szerkesztése ablakban, a képernyő alján lévő Beregisztrált tagok részben, megtekintheti az Ön által regisztrált felhasználók adatait. Itt minden tagot törölhet (nem lehetséges, ha időközben az adott tag már saját tagokat regisztrált), megtekintheti az egyes felhasználók által meghívott tagok számát (a „Gyermekek” fül alatt), újraküldheti felhasználóinak webcímeiket és jelszavaikat és megtekintheti jelentéseik státuszát (Folyamatban lévő vagy Lezárt). Ha egy telephelyt kér Vállalatától, hogy oldja fel lezárt jelentését, akkor az adott telephelynél megjelenik a Feloldás opció.

- **Kapcsolatlista importálása:** Importáljon egy vagy több olyan kapcsolatlistát, amelyekről új tagokat kíván regisztrálni. Az Outlook/Lotus notes levelező rendszerekből származó adatok excel fájlba exportálásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, majd töltsse fel a listát a rendszerbe. Az importált adatok új ablakban jelennek meg. Az érvénytelen kapcsolatokat a rendszer visszautasíthatja. A Tagság típusa, az Ország és a Nyelv mezőket a rendszer alapértelmezés szerint automatikusan kitölti, majd egyesével szerkeszteni kell őket. A tagsági adatok szerkesztésének befejezésével nyomja meg a Küldés gombot. A levelező címéről a rendszer automatikusan elküldi a felhasználónak a weboldal címét és egy jelszót, amelyek hozzáférést biztosítanak számára a rendszerhez. Ezt követően a felhasználó átkerül a Beregisztrált tagok részbe (ld. fent).
- **A meghívás visszautasítása:** Ha egy társaság a 3, 4, 5, 6 vagy 7-es szintekről egynél több érintett szektorban is tevékenykedik, különböző EU Iparági egyesületektől is meghívást kaphat a rendszerben történő regisztrációra. Ilyen esetekben az adott társaság az alábbi lehetőségekből választhat:
 - Elfogadja az egyik meghívást és csak egy iparágban regisztrál új tagokat, amely esetben vissza kell utasítania a többi iparágból érkező meghívásokat.
 - **VAGY** több meghívást is elfogad, külön-külön lép be minden választott iparágba és mindegyikhez külön regisztrál új tagokat.

Utassza vissza a tagjai részére érkező meghívásokat, ha, például, azokat már egy másik iparágba regisztrálta be. Az Önt regisztráló szervezet értesítést kap az elutasított meghívásokról, és kapcsolatba léphet Önnel.

- **Kettős regisztráció elkerülése:** 2012-ben nem regisztrálható olyan tag, amelyet már 2010-ben regisztráltak. Ha szükséges, a weboldalcím és a jelszó újra elküldhető. Ha új tagot szeretne meghívni, kérjük, ellenőrizze, hogy az nem szerepel-e már a rendszerben más felhasználói névvel.



- **Egyetlen telephellyel rendelkező vállalat** – Ha Ön csak egyetlen telephellyel rendelkezik, tevékenykedhet hagyományos vállalatként és rendes Tagként regisztrálhatja az egyetlen telephelyét, **vagy** a folyamat egyszerűsítése érdekében egyetlen telephellyel rendelkező vállalatként is eljárhat. Ha ez utóbbi lehetőséget választja, a hagyományos adatfelvételi űrlaphoz irányítjuk, amelyet Önnek csak egyszer kell kitöltenie, és már nem kell Tagként regisztrálnia az egyetlen telephelyét.

1. Amennyiben Ön olyan vállalatot képvisel, amely eddig még nem regisztrált egyetlen telephelyet sem, közvetlenül továbbléphet a jelentési űrlaphoz. Kérjük olvassa el a 2012-es „A telephelyi adatokat közvetlenül jelentő telephelyeknek és cégeknek szóló felhasználói útmutatót”. Amennyiben vállalata korábban már regisztrált egy vagy több telephelyet, a rendszer felkéri Önt, hogy manuálisan törölje a korábban regisztrált és összegyűjtött telephelyeket. Ez nem befolyásolja az előző évek jelentéseit. Miután megtette ezt a lépést, közvetlenül hozzáférhet a jelentési űrlaphoz. Ld. „A telephelyi adatokat közvetlenül jelentő telephelyeknek és cégeknek szóló felhasználói útmutató” 2012-es kiadását.
2. A felhasználó a vállalati kapcsolótáblán két lehetőség közül választhat: Tagok regisztrációja/szerkesztése vagy Jelentés egyetlen telephellyel rendelkező vállalatként. Ezek az opciók kölcsönösen kizárják egymást: ha egy vállalat egy vagy több tagot hívott meg, nem választhatja az Egyetlen telephellyel rendelkező vállalat opciót; ha azonban Egyetlen telephellyel rendelkező vállalatként kíván jelentést tenni, úgy nem hívhat meg új tagokat (telephelyeket). A hibák elkerülése érdekében a felhasználó a kiválasztott opcióktól függetlenül figyelmeztetést kap a rendszertől.
3. Ha egy felhasználó az Egyetlen telephellyel rendelkező vállalat opciót választja, akkor a standard jelentésformátumot kapja: ugyanúgy, mintha telephelyként tevékenykedne. A felhasználó, ha még nem adott meg adatokat az új jelentésben, választhat a „*Jelentés egyetlen telephellyel rendelkező vállalatként*” opció és a hagyományos, több telephellyel rendelkező vállalatok „*Tagok regisztrációja/szerkesztése*” lehetősége között. A rendszertől mindkét esetben figyelmeztetés érkezik. Ez nem érinti a múlt években leadott jelentéseket.



- **Több telephellyel rendelkező vállalat:** Ha egy vállalat több telephely összesített adatait kívánja jelenteni, elengedhetetlen, hogy a NEPSI tudomást szerezzen a jelentett telephelyek számáról. Ezért a vállalati kapcsolótáblán egy további gomb is rendelkezésre áll: „*Jelentés több telephellyel rendelkező vállalatként*”. Ha ezt az opciót választja, egy szövegdoboz bejelölésével meg kell erősítenie, hogy bár egyetlen jelentést tölt ki több telephely adataival, amennyiben az Önt regisztráló szervezet ezt kéri, Ön hajlandó minden szükséges információt megadni, hogy az Önt regisztráló szervezet beazonosíthassa az egyes telephelyeket, a szilíciumra vonatkozó Európai Szociális Párbeszéd Megállapodás (ESDA) 7-es (4) cikkelyében szereplő előírásoknak megfelelően. Az opció kiválasztásakor a rendszer megkérdezi, hány telephely számára kíván adatokat megadni, majd megnyílik a standard adatbeviteli jelentésformátum, amelyet csak egyszer kell kitölteni.

Ha ezt az opciót választja, lehetősége lesz a korábban regisztrált és a rendszer által automatikusan 2012-re is továbbított összes különálló telephelyből néhányat, vagy valamennyiüket manuálisan törölni. Ez segít a kettős regisztráció elkerülésében. Az előző évek adatai nem módosulnak – lásd a „A telephelyi adatokat közvetlenül jelentő telephelyeknek és cégeknek szóló felhasználói útmutató” 2012-es kiadását (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting site data).

- **Tulajdonjog-változás/egyesülés:** Ha a telephely vezetősége változtat a tulajdoni viszonyokon, kérjük, értesítse a NEPSI Titkárságot a c.lanne@ima-europe.eu e-mail címen, hogy a rendszergazdával történő egyeztetést követően elvégezzük a szükséges módosításokat. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Önt regisztráló szervezetek továbbra is hozzáférhetnek a régi adatokhoz. A régi adatok hozzáférésehez az új tulajdonosnak a rendszergazdához kell fordulnia.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az új tulajdonosnak értesítenie kell a felette lévő szintet, amely egy új vállalat vagy telephelyhez hasonló új meghívási folyamatot kezdeményez.

Ez egy új weboldalcímet és jelszót fog generálni és ettől a pillanattól kezdve ezeket kell használni a jelentéskészítéshez.

Megjegyzések: Ezt a részt az összefoglaló jelentések kiegészítéséhez lehet használni. Összefoglaló jelentések szerkesztésekor vagy átnézésékor, a „Megjegyzések” c. fejezetben össze kell foglalnia azokat a fontos észrevételeket, amelyeket szervezete Tagjaitól kapott a jelentéseik „Önkéntes válaszok, Megjegyzések” c. fejezetei keretében, és/vagy foglalja bele saját észrevételeit, információit az Egyezmény alkalmazásáról. **Amennyiben nem tölti ki a „Megjegyzések” c. fejezetet, a tagok által kitöltött „Válaszok” fejezet nem továbbítódik.**

- **Csak olvasási joggal rendelkező felhasználó hozzáadása/ szerkesztése:** Ez az opció csak a Vállalatcsoportok és a Vállalatok számára elérhető.
- **Üres jelentésformátum nyomtatása:** Nyomtasson üres jelentésformátumot, ha először gyakorolni szeretne, vagy ha továbbítani szeretné azt tagjainak, hogy azok papír alapon jelenthessenek.
- **Összefoglaló jelentés megtekintése / szerkesztése:** Tekintse át az összefoglaló jelentését és tegyen észrevételeket a Megjegyzések c. fejezetben.

A rendszer minden regisztrált tag esetében létrehoz egy összesített jelentést a hozzá tartozó telephelyek menyiségi adataiból. Minden tag hozzáféréssel rendelkezik a saját összesített jelentéséhez, valamint az általa regisztrált tagok összesített jelentéséhez (a rendszerhierarchia „gyermek” típusú bejegyzései alatt).

Ezért csak a Vállalatok rendelkeznek hozzáféréssel az elsődleges telephelyi adatokhoz.

Amint egy telephely jóváhagyta jelentését, az összesített jelentés is rendelkezésre áll. Az összesített jelentés tartalmazza a telephelyek számát, és újabb telephelyi jelentések érkezésekor frissítésre kerül.

- **Nyelv végleges módosítása:** Válassza ki a rendszerben alapértelmezésként használni kívánt nyelvet.
- **Kilépés**
- **Nyomtatási utasítások:** Nyomtassa ki az útmutatót .pdf formátumban.
- **E-mail küldése az Önt regisztráló szervezetnek**

V. HATÁRIDŐK

2012-ben a Telephelyek, a Vállalatok és az Ellenőrző Vállalatok jelentéseinek (beleértve a fontos megjegyzéseket is) lezárási határideje: 2012. március 15.

A könnyen beazonosítható hibák elkerülése érdekében az Európai iparági egyesületektől a Vállalatokig minden szinten ellenőrizni kell a jelentések elkészülését és az egy szinttel lejjebb lévő szervezetek által leadott adatok helyességét.

▶▶▶ PowerPoint útmutató letölthető a www.nepsi.eu, oldal "Downloads/Letöltések" menüpontból.

NEPSI Secretariat c/o IMA-Europe
Twin Gardens (6° floor), rue des Deux Eglises 26, B - 1000 Brussels, Belgium
Tel: 32 2 210 44 23, Fax: 32 2 210 44 29
Email: c.lanne@ima-europe.eu